

THEATER UNTERSCHÄCHEN 2019

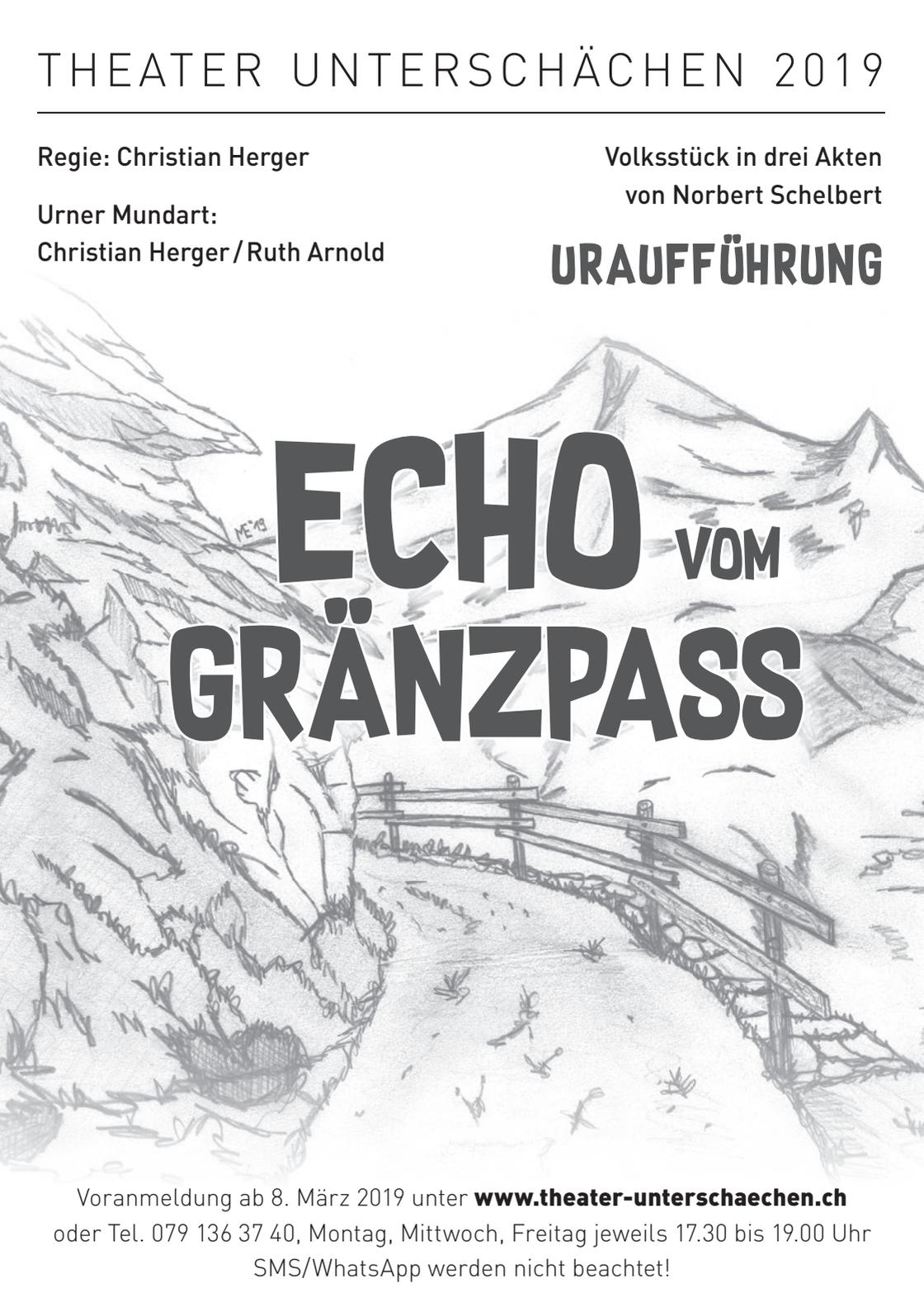
Regie: Christian Herger

Volksstück in drei Akten
von Norbert Schelbert

Urner Mundart:

Christian Herger / Ruth Arnold

URAUFFÜHRUNG



ECHO VOM
GRÄNZPASS

Voranmeldung ab 8. März 2019 unter www.theater-unterschaechen.ch
oder Tel. 079 136 37 40, Montag, Mittwoch, Freitag jeweils 17.30 bis 19.00 Uhr
SMS/WhatsApp werden nicht beachtet!

Bestuhlungsplan

Bühne

Eingang	1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	1
	2	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	2
	3	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	3
	4	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	4
	5	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	5
	6	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	6
	7	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	7
	8	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	8
	9	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	9
	10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	10
	11	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	11
	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	12
	13	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	13
	14	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	14
	15				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				15

ECHO VOM GRÄNZPASS

AUFFÜHRUNGEN

Sonntag Kinderaufführung	24. März	14.15 Uhr
Sonntag Premiere	24. März	20.15 Uhr
Freitag	29. März	20.15 Uhr
Samstag	30. März	20.15 Uhr
Mittwoch	3. April	20.15 Uhr
Freitag	5. April	20.15 Uhr
Samstag	6. April	20.15 Uhr
Sonntag Nachmittag	7. April	14.15 Uhr
Sonntag	7. April	20.15 Uhr
Mittwoch	10. April	20.15 Uhr
Freitag	12. April	20.15 Uhr
Samstag	Dernière	13. April 20.15 Uhr

Hinweis: Saison ist vorverschoben!

Eintrittspreise:

Fr. 18.–, Kinder Fr. 5.– (nur Kinderaufführung)

Kassaöffnung: 1 Stunde vor Spielbeginn

Voranmeldung ab 8. März 2019 unter www.theater-unterschaechen.ch oder Tel. 079 136 37 40, Montag, Mittwoch, Freitag jeweils 17.30–19.00 Uhr
Abmeldungen können nur telefonisch entgegen genommen werden!

SMS/WhatsApp werden nicht beachtet!

Geschätzte Theaterbesucher

*Wir heissen Sie in unserem Theater herzlich willkommen
und wünschen Ihnen viel Vergnügen.*

Theaterverein Unterschächen



ARNOLD UMZÜGE AG

TRANSPORT • LAGERUNG • ENTSORGUNG

Ihr Umzugsprofi in der Zentralschweiz

- Lagerraum, Möbel- und Archivlager
- Möbellift-Vermietung
- Klavier- und Tresortransport
- Räumung und Entsorgung
- Verpackungsmaterial

arnoldumzuege.ch
info@arnoldumzuege.ch
041 870 72 14



ECHO VOM GRÄNZPASS

Volksstück in drei Akten von Norbert Schelbert

Regie: Christian Herger
Urner Mundart: Christian Herger und Ruth Arnold
Liedtext La Montanara: Franziska Dahinden und Wisi Kempf

PERSONEN UND IHRE DARSTELLER

Eliane Brauer	Wirtin Bergwirtschaft Passhöhe	Priska Gisler
Therese Brauer	ihre Grossmutter	Susi Schuler
Arthur Lienert	Gemeindepräsident	Adrian Imholz
Jecker	Grenzwachtmeister	Josef Schuler
Jossi	Grenzerin	Maria Marty
Willy Muff	Tourist	Dominik Arnold
Hedy Muff	seine Frau	Ruth Arnold
Curdin	Schmuggler	Fabian Schuler
Aurelia	sein Töchterchen	Yara Gisler
Falkner/Falcone	Geschäftsmann	Bernhard Arnold
Lorenzo	Schmuggler	Roberto Melchiori
Barosso	Schmuggler	Heinz Herger
Antonella	Angestellte Albergo Falcone	Florine Schuler
Souffleuse		Annemarie Imholz
Souffleuse		Edith Arnold
Ort der Handlung:	1. Akt	Bergwirtschaft Passhöhe
	2. Akt	Albergo Falcone (Italien-Schweiz)
	3. Akt	Bergwirtschaft Passhöhe
Zeit:	vor ca. 50 Jahren	

Wir sind Mitglied beim



079 198 01 88



mountainwheels.ch

WERTE THEATERBESUCHERINNEN UND THEATERBESUCHER

Echo vom Gränzpass ist ein Theaterstück, das vom Schmugglergeschäft handelt, wie es früher in den Grenzregionen Uri-Tessin bestimmt auch vorkam.

Einerseits ging es um harten Überlebenskampf und andererseits vielleicht um Überlebensstrategie! Es spiegelt jedenfalls die Begebenheit wieder, dass sich manch einer in dieser Situation befand, der mit wenig krimineller Energie ausgestattet war.

Nur einmal mit «falschen Leuten» eingelassen und selbst vielleicht gerade in einer schwierigen Lebensphase und schon war es ein Leichtes, jemanden zu überreden, Unerlaubtes auszuführen.

Zum Theaterstück bezogen: Curdin ist zurzeit unverschuldet arbeitslos. Und natürlich will er als alleinerziehender Vater auch nur «das Beste» für seine zerbrochene Familie. Von Geldnot getrieben, kann er der Realität nicht mehr begegnen und so lässt er sich zum Verdienst von «schnellem Geld» verleiten und blendet alle Warnzeichen aus.

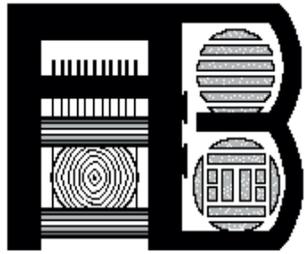
Es kommt aber, wie es kommen muss... oder eben noch etwas besser... weil ich als Autor ein Happy End eingebaut habe...!

Im realen Leben war es bestimmt nicht immer so, dass es zu einem guten Ende kam.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen gute Unterhaltung und dass auch Sie am Ende der Vorstellung happy sind.

Der Autor: Norbert Schelbert

Bitte unterstützen Sie unsere Inserenten!



Arnold Beat
Sägerei
Ribi 1
6465 Unterschächen
Tel: 041 / 879 11 22



VEREIN URNER WOLLE

Mit grosser Freude produzieren wir wertvolle Schafwollprodukte:
Duvets, Matratzenauflagen, Hüte, Finken, Sitzmatten, Bilder,
Bekleidung, Kinderdecken, Schmuck, Figuren ...

www.vereinurnerwolle.ch



Aschwanden Persi AG

Weine und Getränke

www.apwein.ch | Altdorf | 041 870 77 77



POWER **24h**
SERVICE
© 041 875 0 875

ewa.ch

Ein Versprechen von EWA

EWA
URNER POWER

Ihr Partner
für Elektro, Service
und Reparaturen



J. Gisler Söhne AG
6464 Spiringen

Tel. 041 879 80 80
www.gisler-ag.ch

- **Planung**
- **Schreinerei**
- **Treppenbau**
- **Um- und Neubauten**

Folgen Sie uns auf Facebook



«Eine schöne Treppe verbindet
nicht nur Stockwerke, sondern
gestaltet Wohnräume.»

Ueli Gisler
Geschäftsinhaber und
Spezialist Treppenbau



UNSER HANDWERK IST UNSERE LEIDENSCHAFT

Hotel Alpina, Unterschächen

Christof Arnold und Marianne Hess

Telefon 041 879 11 52

www.alpina-uri.ch

hotel-alpina@bluewin.ch

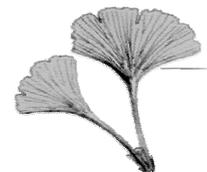


Wir empfehlen uns für: Hochzeitsfeiern,
Familienfeste, Firmenanlässe, Seminare!
Gut bürgerliche preisgünstige Menüs

Restaurant • Jägerstübli • Gartenterrasse
Saal bis 200 Personen unterteilbar
Zimmer mit Dusche/WC • Matratzenlager • grosser Parkplatz
gut eingerichteter Seminarraum

Wir wünschen allen Theaterbesuchern einen schönen Abend

Massage Praxis



Hubert Brand
Med. Masseur FA/SRK

Klausenstrasse 1, 6460 Altdorf
vitalis.aldorf@bluewin.ch Tel.041 870 46 80

FOCUS PICTURES

Fotografie · Filmproduktionen · Multimedia

Focus Pictures GmbH, Gotthardstrasse 46, 6472 Erstfeld, www.focuspictures.ch



Bei uns führen Sie Regie.

Trotzdem machen wir kein Theater.

Bruno Imhof, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 041 874 19 63, M 079 294 58 50, bruno.imhof@mobiliar.ch

Generalagentur Uri
Marco Zanolari

Lehnplatz 16
6460 Altdorf
T 041 874 19 19
uri@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die Mobiliar

110202002_005



Gasthof
Urnerboden

WALKER'S SÖHNE GMBH
TRANSPORTE CH-8751 URNERBODEN

Schotter, Beton und Kies chasch ha zum ä guatä Pryys!
Oder tuesch fahrä übärä Kläusä, chasch im Böldäli eu epis
Guets gu schnäusä!

Tel. 055 643 14 16 • Fax 055 643 32 60 • Natel 079 691 74 77
www.gasthaus-urnerboden.ch gasthaus-urnerboden@bluewin.ch



ELIANE BRAUER
Priska Gisler



THERESE BRAUER
Susì Schuler



AURELIA
Yara Gisler



CURDIN
Fabian Schuler



FALKNER/FALCONE
Bernhard Arnold



BAROSSO
Heinz Herger



LORENZO
Roberto Melchiori



ANTONELLA
Florine Schuler

ECHO VOM GRÄNZPASS URAUFFÜHRUNG



WILLY MUFF
Dominik Arnold



HEDY MUFF
Ruth Arnold



ARTHUR LIENERT
Adrian Imholz



JECKER
Josef Schuler



JOSSI
Maria Marty



SOUFFLEUSE
Annemarie Imholz



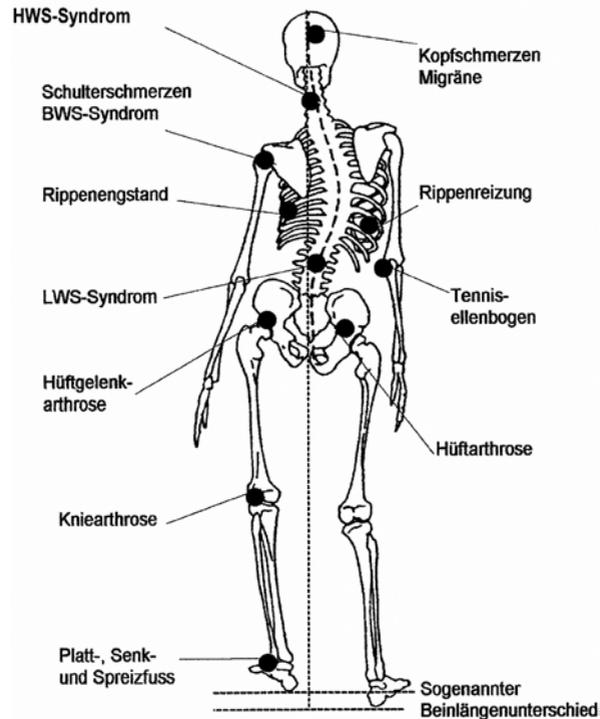
SOUFFLEUSE
Edith Arnold



REGIE
Christian Herger

Rückenschmerzen ?

Wenn die Wirbelsäule nicht im Lot ist, können verschiedene Schmerzsymptome auftreten.



Diese Schmerzen müssen nicht sein! Mit WBA – einem natürlichen ganzheitlichen Behandlungskonzept – werden alle Gelenke sehr sanft mobilisiert. Dies führt zu einer optimalen Entlastung der Wirbelsäule sowie zu einer Entspannung im ganzen Körper.

Wirbelsäulen-Basis-Ausgleich (WBA)

Giuliana Arnold 041 879 11 22 078 896 89 79
6460 Altdorf



Aus dem Inhalt

- Eliane:** (etwas erleichtert) Ähää jaa . . . das hed är ja nu gseid gha . . .
- Präsi:** Drum hani läider ez käi Zyt eppis z`trinkä... Ha nur schnew wewä chu Griäzi sägä und chu fragä wiäs so gahd.
- Eliane:** Wiäs hawt so gahd . . . wemmä Chummer hed, das mä ds`Dach uberem Chopf chennt verliirä.
- Therese:** (kommt aus Gästehaus) Güätä Tag Herr Gmeindspresidänt. (allg. Begrüssung) (hält Kopfkissen unterm Arm)
- Präsi:** Warum settät iär ds`Dach uberem Chopf verliirä?
- Eliane:** Wägäm Falkner dänk . . . iär hend ihm ja scho Üskunft gä uber yseri finanziewä Verhäwtnis.
- Präsi:** Ez müäsi gliich schnew abhockä. (setzt sich)
- Therese:** Ich wott ych nid schteerä . . . ga afig mit denä Chissi inä (will ab)
- Eliane:** Brüchäd ds`Muffs käis Chissi?
- Therese:** Chasch dänkä . . . i dr greschtä Gufärä hends nur Chissi gha. - -I denä wo miär heiget chemmä ja nid schlafä, so wäich wiä diä sigät, hends gmäint, und bi denä wos bi sich hend, wärdämä schiins weniger verschtrupläät. (kopfschüttelnd ab hinein)
- Präsi:** Hender Übernächtlert?
- Eliane:** Ja ändlich . . . der Summer wird de hoffäntli dr besser weder dr letscht. . . De chani de villicht ai wieder ziisä.
- Präsi:** Das Ziisli isch miär nid äso wichtig Elian . . . aber was hed dr Falkner gseid? . . . das intressiärt mich ez viw meh!
- Eliane:** Är wissi scho das miär midäm Ziis hinnä dri sind. Wenn är wew, gheeri das morä scho awes ä ihm, hed är gsäid. Ich miässt nä nidämaw hiiratä.... Das täti sowiso us letschts.
- Präsi:** Der Paijass . . .der heds grad wertlich gnu . . . ich hättem dem Faw gschiider nyd gseid.

Vorstand

THEATER

Unterschächen

Präsident	Christian Bissig
Kassierin	Marlene Melchiori
Aktuarin	Ruth Arnold
Kioskchefin	Marlis Arnold
Programmchefin	Maria Arnold
Regie	Christian Herger



041 880 10 30 · gasserdruck.ch

GRAFIK
BILD
DRUCK
KOPIE

Bei uns spielen **SIE** die Hauptrolle.

Rund ums Theater

Bühnengestaltung	Bruno Arnold und Vic Bissig mit Team
Bühnen- und Kulissenmalerin	Sonja Bissig
Ton und Beleuchtung	Adrian Imholz und Christian Bissig
Kostüme	Bernadette Lee
Frisuren und Maske	Carmen und Josef Denier
Voranmeldung	Anita Müller und Christian Bissig
Kiosk	Marlis Arnold und Team
Saal	Hans Bricker und Team
Programmheft	Maria Arnold

Die Theaterfreunde treffen sich nach den Aufführungen

Sonntag (Kinder)	24. März	Nachmittag	14.15 Uhr	Alpina
Sonntag Premiere	24. März		20.15 Uhr	Alpina
Freitag	29. März		20.15 Uhr	Alpina
Samstag	30. März		20.15 Uhr	Alpina
Mittwoch	3. April		20.15 Uhr	Rose
Freitag	5. April		20.15 Uhr	Alpina
Samstag	6. April		20.15 Uhr	Alpina
Sonntag	7. April	Nachmittag	14.15 Uhr	Rose
Sonntag	7. April		20.15 Uhr	Rose
Mittwoch	10. April		20.15 Uhr	Rose
Freitag	12. April		20.15 Uhr	Alpina
Samstag	Dernière	13. April	20.15 Uhr	Rose

Wir würden uns freuen, Sie nach der Aufführung
im jeweiligen Restaurant begrüßen zu dürfen!

Wir sind Mitglied beim



Damit es rund läuft

PATENT B|SSIG GMBH

Mechaniker Dienstleistungen
Schlosserarbeiten

STIEGE 21 • 6463 BÜRGLEN • TEL. 079 955 61 20
PATENT.BISSIG@GMAIL.COM

F a h r schule

Franz Imholz Auto & Töff

Schattdorf | Spiringen | 079 208 89 35



BAR & RESTAURANT
ROSE

041 880 01 05 - rose@arnold-uri.ch - Klausenstrasse 24, 6465 Unterschächen

Hotel & Pension
Posthaus
Urigen



Ab Samstag, 4. Mai, verwöhnen wir Sie gerne in unserem gemütlichen Haus. Heimelige Räumlichkeiten bieten den idealen Platz für Ihren persönlichen Anlass. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Restaurant • Gartenterrasse • Saal (65 Personen) • Säali (28 Personen)
12 Zimmer mit 25 Betten • Lagerhaus Tell 63 Schlafplätze
Spielplatz • grosser Parkplatz

Familie Karin und Stefan Truschner
Urigen 4, 6465 Unterschächen, Tel 041 879 11 53
www.hotel-posthaus.ch mail@hotel-posthaus.ch



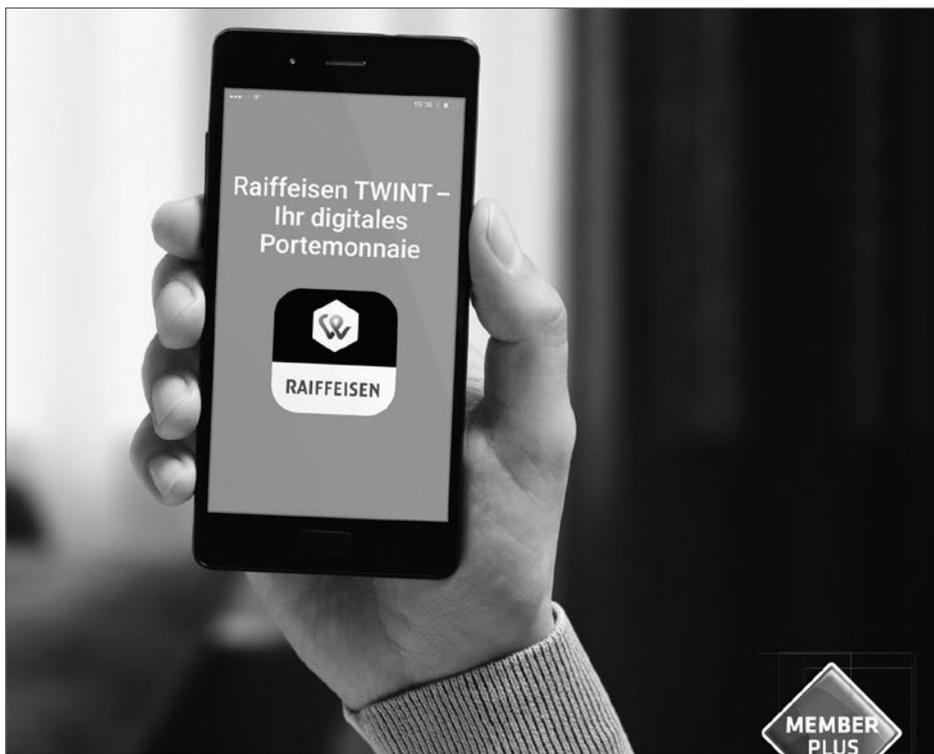
Dein Haar und Bart
Stylist

Gisler Cornelia
Gotthardstrasse 70
6460 Altdorf
www.dashauptwerk.com
041'871'04'39

1974 Gründung des Theatervereins

1975	Dr Schicksalshof	H. Blättler
1976	E tolli Familie	F. Wemper
1977	Bärgheimet	M. Ritter
1978	Der Bäsebinder-Sämi	Ritter/Morre
1979	Feen i dä Bärgä	Paul Hartmann
1980	Friälig im Büächähof	Maximilian Vitus
1981	D Wätterhäx	C. Berger
1982	Ds Härz am rächtä Fläck	Anton Hamik
1983	Bärgkamerade	J. Muff
1984	Ds Herroor	Karl Bunje
1985	Ds Chorber-Liseli	Georg Ochsner
1986	Im Mühlgrund	Karl Waser
1987	Festspiel 300-Jahr-Feier	M. Gebhard-Arnold
1988	Ds Gheimnis uberem Gletscher	Josef Brun
1989	Bärgprinzässin	Josef Brun
1990	Dr Letscht vo dr Chlaridealp	Ludwig Lussmann
1991	D Arvähof-Büürä	Franz Bühler
1992	Dr Schmid vo Andermatt	Ernst Krattiger
1993	Wulchä uber dr Schwand	Franz Bühler
1994	Hansjoggeli, der Erbvetter	Simon Gfeller
1995	Dr Tierbändiger	Andreas Zimmermann
1996	Diä letscht Gotthardposcht	Max Ritter
1997	Dr Schicksalshof	H. Blättler
1998	Heilsami Chrytli	Hans Wälti
1999	Friälig im Büächähof	Maximilian Vitus
2000	Adelheid vom Burgerwald	Josef Brun

2001	Ds Ziri-Verhältnis	Fritz Klein
2002	D Hochzyts-Trychlä	Christian Däpp
2003	Chrummi Gschäft	Hans Wälti
2004	Gäld regiert d Wält	Hans Lellis
2005	Ds Härz am rächtä Fläck	Anton Hamik
2006	Ds Heidi vom Alpstubli	Karl Waser
2007	Sing Ruedeli, sing!	Josef Brun
2008	Dr Putztyyfel	Ulla Kling
2009	Dr Schärer-Micheli	Ernst Balzli
2010	Dr Letscht vo dr Chlaridealp	Ludwig Lussmann
2011	Dr Goldschatz vo dr Bäregg	Josef Brun
2012	Hansjoggeli, der Erbvetter	Simon Gfeller
2013	D'Junggsellä-Schtyyr	Walter Kalkus
2014	Dr Wittlig	Andreas Zimmermann
2015	Ds eifachä Läbä	Sepp Faltermeier
2016	Ds Vreni vom Eicherhof	Hansueli Züger
2017	Dr Chryterdokter	Ruedi Bütikofer
2018	Alpärosä und Edelwyss	Norbert Schelbert
2019	Echo vom Gränzpass	Norbert Schelbert



Schnell und einfach mit dem Smartphone bezahlen:
Unter Freunden, in Online-Shops
und an der Kasse.

Mit Raiffeisen TWINT senden Sie Geld
oder fordern es ganz bequem per App an.
Jetzt TWINT App herunterladen unter
raiffeisen.ch/twint

RAIFFEISEN
Wir machen den Weg frei



**KÜCHEN UND
MÖBEL KULTUR.**

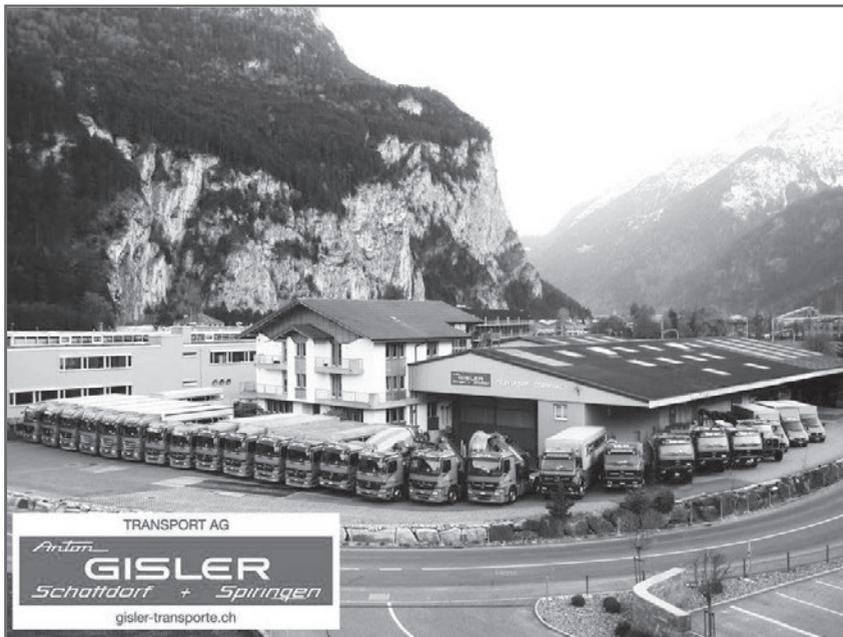
Militärstrasse 14, 6467 Schattdorf, www.bissig-ag.ch

Dorfladen Unterschächen

... mehr als nur einkaufen.

Das Leben ist ein Echo.
Was du aussendest, kommt zurück.
Was du säest, erntest du.
Was du gibst, erhältst du.
Was du in anderen siehst, existiert auch in dir.
denk daran, das Leben ist wie ein Echo.
Es kommt immer zu dir zurück. Sei gütig.

Zig Ziglar



TRANSPORT AG
Antan
GISLER
Schattdorf + Springen
gisler-transporte.ch

NUTZFAHRZEUG - REPARATUREN AG
NURAG
SCHACHENGASSE 5 6467 SCHATTDORF

Ihr Partner im Urnerland

Telefon: 041/ 872.07.70 www.nurag.ch

- **Service, Reparaturen, Unterhalt**
- **Bremsrevisionen Motorwagen / Anhänger**
- **Klimaservice: PW / LKW / Landw. / Car**
- **Autorisierte Abnahmestelle für LSVA, Tacho, V/Begrenzer**
- **Abgaswartung aller Dieselmotoren**
- **Prüfspur für MFK-Vorbereitung mit Spurplatte, Gelenkspieltester und Bremsprüfstand inkl. Ausdruck**
- **Reparaturen an Hebebühnen, Hydraulikanlagen,**
- **Pneumatic und Elektrosteuerungen**
- **Reparaturen an Alu und Stahlaufbauten**